Instrucciones de manejo

TV

- Nemos 32
- Nemos 29
- Nemos 28
- Mimo 29
- Mimo 28
- Aventos 3981 ZW
- Aventos 3781 ZW
- Aventos 3972 ZP
- Aventos 3772 Z
- Aventos 3970 ZW
- Aventos 3770 ZW
- Modus C 32

español

LOEWE.

Índice

Mando a distancia – funciones del TV **3**

Elementos de mando **4 – 5**

Conexiones cara posterior del aparato **5**

Bienvenido **6**
- Muchas gracias
- Equipamiento de los aparatos
- Colocación y limpieza

Por su seguridad **7 – 8**

Primera puesta en servicio **9**
- Pilas – Mando a distancia
- Ajuste del mando a distancia para el manejo del televisor
- Conexiones
- Encendido
- Primera puesta en servicio

Manejo diario **10**
- Encender y apagar 10
- Cambio de canales 10
- Manejo general con el menú 11
- Ajuste del sonido 11
- Ajuste de imagen 11
- Manejo desde el aparato 11

Modos de manejo **12 – 17**
- Modo TV 12
- Imagen en imagen (PIP) 13
- Modo EPG 14 –15
- Operación del teletexto 16
- Operación del vídeo 17

Operación de otros equipos **18 – 20**
- Registro y conexión de equipos AV 18
- Reproducción de vídeo 19
- Manejo directo de grabadora de vídeo Loewe y Reproductor DVD de Loewe 20

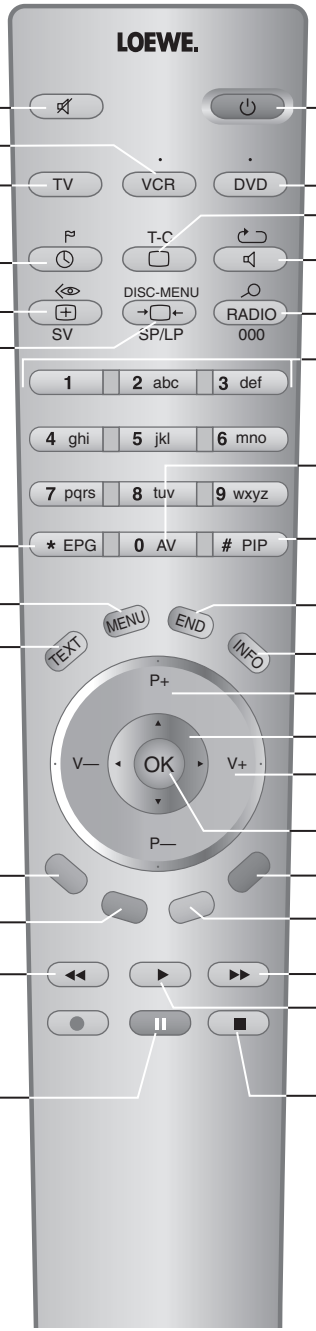
Qué hacer cuando … **21 – 22**

Datos técnicos **23**
- Datos mecánicos
- Datos eléctricos

Accesorios **24**

Direcciones de servicio **27**

Mando a distancia – Funciones del TV



Sonido off/on

Seleccionar el manejo del vídeo

Seleccionar el manejo del televisor

Resumen de temporizador on/off

Mostrar/ocultar videograbador con listón de mando

Ajustar formato de imagen

Guía electrónica EPG on/off

Acceder al menú /en el menú: hacia atrás

Modo Teletexto on/off

✳ Tecla rojo: páginas de teletexto personales

✳ Tecla verde: acceder a valores normales

Programa –

Imagen fija on

Encender/apagar – en modo de espera

Seleccionar el manejo del reproductor de DVD

Menú Imagen on/off

Menú Sonido on/off

Modo Radio on/off

Seleccionar canal directamente /en el menú: introducir números o letras

Acceder a la selección AV

PIP on/off ✳✳

Activar/desactivar indicador de estado /en el menú: ocultar menú

Acceder a información principal /en el menú: textos informativos on/off

P+/P– seleccionar programa ant./sig.

en el menú: seleccionar/ajustar

V–/V+ volumen más bajo/más alto

Activar resumen de programas /en el menú: confirmar

Tecla azul: Información de program on/off ✳

Tecla amarillo: último programa ✳

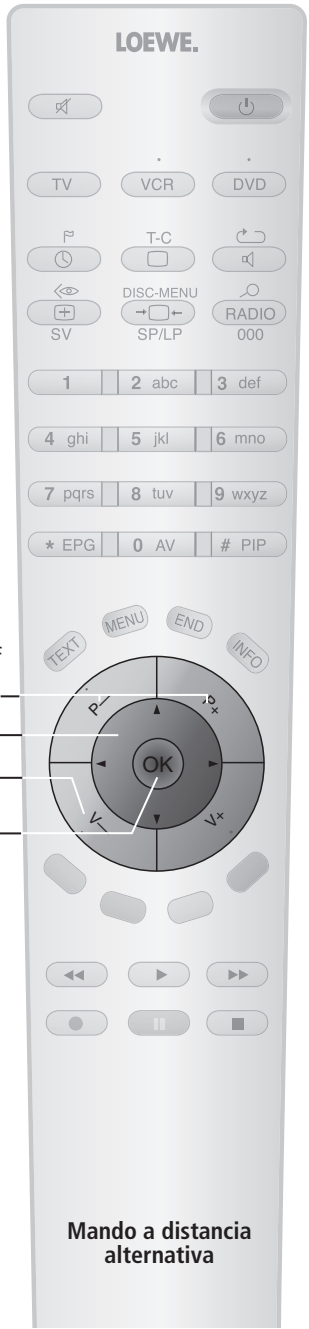
Programa +

Imagen fija off

Imagen fija on

✳ para el manejo del TV puede asignar otras funciones a las teclas de colores.

✳✳ sólo para aparatos con función de imagen en la imagen.

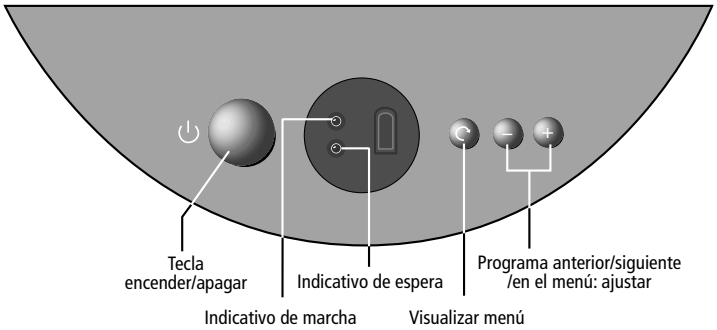


Mando a distancia alternativa

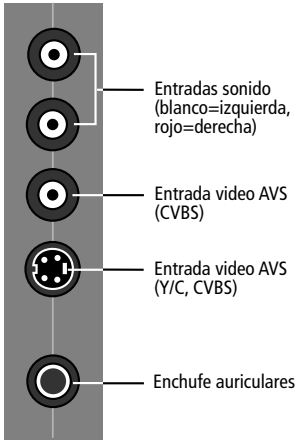
español

Elementos de mando

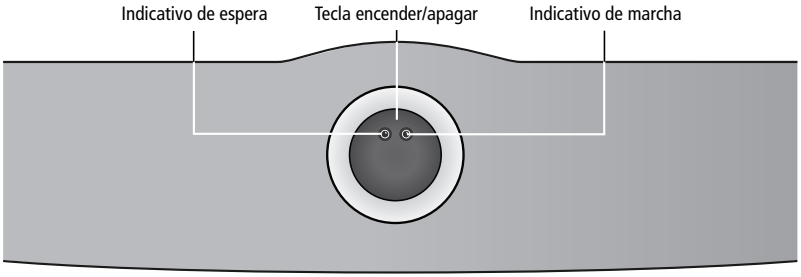
Aventos/Modus



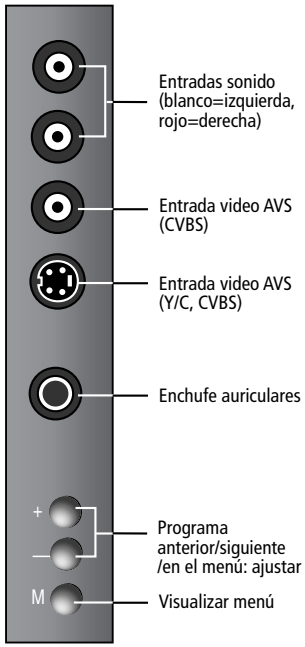
Conexiones situadas en el lado derecho del aparato



Nemos

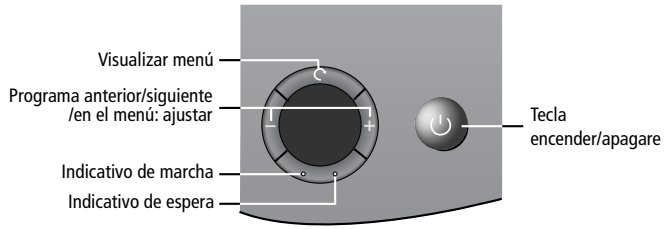


Conexiones y manejo del lado derecho del aparato

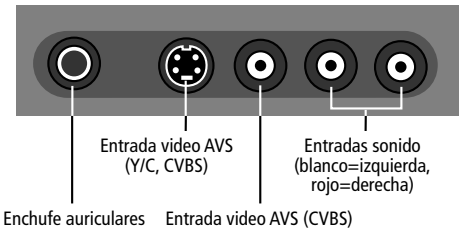


Elementos de mando

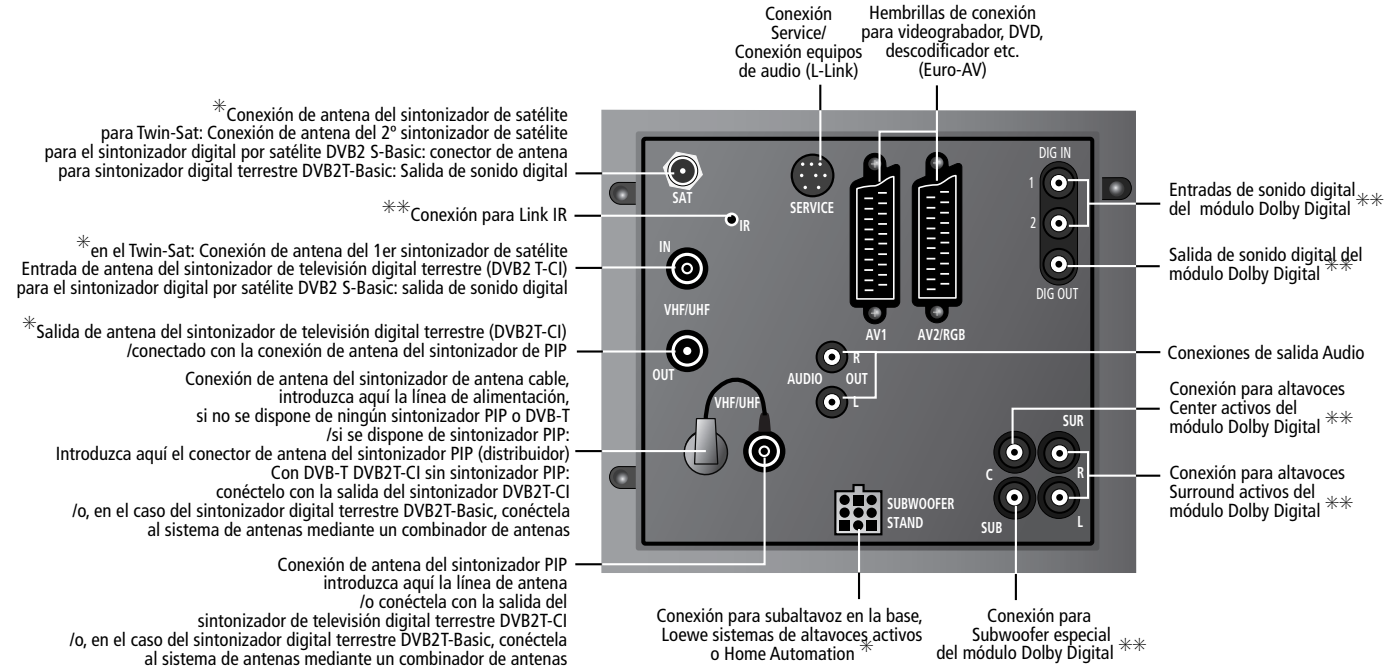
Mimo



Conexiones situadas en el lado derecho del aparato



Conexiones cara posterior del aparato


Conexión
Service/
Conexión equipos
de audio (L-Link)
Hembrillas de conexión
para videograbador, DVD,
descodificador etc.
(Euro-AV)
*Conexión de antena del sintonizador de satélite
para Twin-Sat: Conexión de antena del 2º sintonizador de satélite
para el sintonizador digital por satélite DVB2 S-Basic: conector de antena
para sintonizador digital terrestre DVB2T-Basic: Salida de sonido digital
**Conexión para Link IR
*en el Twin-Sat: Conexión de antena del 1er sintonizador de satélite
Entrada de antena del sintonizador de televisión digital terrestre (DVB2 T-CI)
para el sintonizador digital por satélite DVB2 S-Basic: salida de sonido digital
*Salida de antena del sintonizador de televisión digital terrestre (DVB2T-CI)
/conectado con la conexión de antena del sintonizador de PIP
Conexión de antena del sintonizador de antena cable,
introduzca aquí la línea de alimentación,
si no se dispone de ningún sintonizador PIP o DVB-T
/si se dispone de sintonizador PIP:
Introduzca aquí el conector de antena del sintonizador PIP (distribuidor)
Con DVB-T DVB2T-CI sin sintonizador PIP:
conéctelo con la salida del sintonizador DVB2T-CI
/o, en el caso del sintonizador digital terrestre DVB2T-Basic, conéctela
al sistema de antenas mediante un combinador de antenas
Conexión de antena del sintonizador PIP
introduzca aquí la línea de antena
/o conéctela con la salida del
sintonizador de televisión digital terrestre DVB2T-CI
/o, en el caso del sintonizador digital terrestre DVB2T-Basic, conéctela
al sistema de antenas mediante un combinador de antenas
SAT
IR
SERVICE
IN
VHF/UHF
OUT
AV1
AV2/RGB
DIG IN
1
2
DIG OUT
AUDIO
R
OUT
L
VHF/UHF
SUR
C
R
SUB
L
SUBWOOFER
STAND
Entradas de sonido digital
del módulo Dolby Digital **
Salida de sonido digital del
módulo Dolby Digital **
Conexiones de salida Audio
Conexión para altavoces
Center activos del
módulo Dolby Digital **
Conexión para altavoces
Surround activos del
módulo Dolby Digital **
Conexión para subaltavoz en la base,
Loewe sistemas de altavoces activos
o Home Automation *
Conexión para
Subwoofer especial
del módulo Dolby Digital **

* según el tipo de aparato, o posible montaje posterior
** posible montaje posterior para Nemos 32

Bienvenidos

Muchas gracias

por haberse decidido a adquirir un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida para nuestros televisores, equipos de vídeo y accesorios.
Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que le deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.
En el caso del diseño no nos hemos dejado influenciar por tendencias de moda y de corta vida pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad, del que espera disfrutar por mucho tiempo y no aburrirse de él ni mañana ni pasado mañana.

Sobre el equipo
El televisor ha sido diseñado para que su manejo sea muy fácil mediante menús. Si requiere información sobre el manejo, basta con acceder a los textos con la información, que aparecerán en pantalla al pulsar la tecla INFO, y podrá comprender rápidamente las diferentes funciones.

En el índice de materias de su televisor encontrará muchas respuestas a preguntas sobre aspectos técnicos. En lo relacionado con el manejo del televisor, a partir de dicho índice se tendrá acceso directo a la función correspondiente. De esta manera, no será necesario leer voluminosas instrucciones de operación. Por esta razón, en las presentes instrucciones nos limitaremos a describir los pasos más importantes para el manejo del televisor.

Con el mando a distancia se pueden operar tres aparatos Loewe. Además del televisor, también se puede operar un vídeo de Loewe y un equipo reproductor de DVD.

Equipamiento de los aparatos

En las presentes instrucciones de operación se describirá el equipamiento máximo de los aparatos.
Las funciones marcadas con * no se incluyen en todos los televisores.
Las funciones de menú representadas pueden diferir según el equipamiento del aparato.
Si el aparato está equipado con una grabadora digital o con DVB-T, dispondrá de otro manual de instrucciones.
En la información principal "Equipamiento" podrá consultar la dotación de su aparato.

Colocación

Los televisores Mimo disponen de cavidades para cogerlo delante, a los lados, a la izquierda y a la derecha. Agarre el televisor por esas cavidades.

Tenga en cuenta que, debido al peso del televisor, las patas pueden dejar impresiones y huellas sobre los muebles de madera blanda (como abeto, pino, etc.) y que al deslizarse el televisor puede causar ralladuras.
El material de plástico de las patas contiene ablandador, que puede dejar marcas al disolverse sobre la superficie de los muebles.
En tales casos se recomienda el empleo de una base de apoyo firme de aproximadamente el mismo tamaño que la base de apoyo del televisor.

Lea y siga las instrucciones de seguridad de las páginas siguientes.

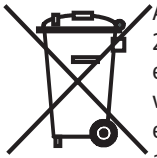
Tenga cuidado de que sobre la pantalla del televisor no incida directamente luz clara o los rayos solares, que perjudicarán la calidad de la imagen con reflexiones.

Limpieza

Para la limpieza del televisor y del mando a distancia utilice únicamente un paño limpio, suave y húmedo (sin detergentes abrasivos ni fuertes).

Eliminación

El aparato



Atención: La Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados. Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado.
Le rogamos no deposite este aparato en la basura doméstica corriente.
Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, se deberán leer y observar las siguientes instrucciones de seguridad:

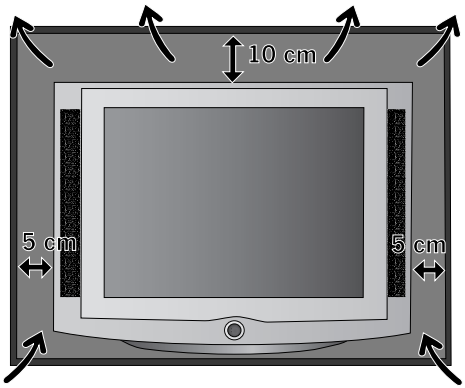
- El televisor está destinado a la recepción y reproducción de señales de audio y de vídeo.

- El aparato está diseñado para usarse en áreas residenciales o en oficinas y por ningún motivo se debe emplear en recintos con humedad muy elevada (por ejemplo, baños o saunas) o donde haya elevadas concentraciones de polvo, como en talleres. En caso de que el aparato se utilice en espacios abiertos, asegúrese de protegerlo contra humedad (lluvia, gotas de agua, agua pulverizada o rocío). No coloque sobre el televisor ningun recipiente lleno de líquido como, por ej., jarrones. Las elevada humedad y las altas concentraciones de polvo producen corrientes de fuga o parásitas, que pueden causar peligro por contacto con tensión o incendios.
  La garantía del fabricante sólo será válida si el aparato se usa en los ambientes permitidos que se han indicado antes.

- Este aparato sólo se puede conectar a una red de alimentación de corriente con la tensión y la frecuencia indicadas en la placa del fabricante. Para ello se debe usar el cable incluido en el suministro. Las tensiones incorrectas pueden causarle daños al aparato.

- Si el aparato se traslada de un ambiente frío a uno caliente, en todas las piezas del aparato se podrá condensar la humedad. La humedad causa corrientes de fuga en el aparato que, a su vez, pueden ocasionar incendios. En estos casos, el aparato se deberá encender después de que transcurra un tiempo conveniente para que el televisor se caliente a la temperatura del ambiente (cuando la capa de humedad se haya evaporado de la pantalla).

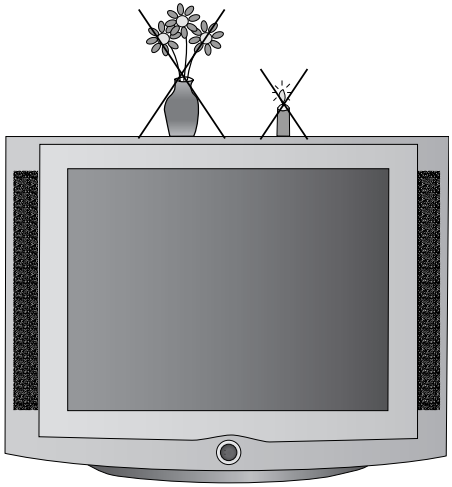
- Como cualquier equipo electrónico, su televisor también necesita aire para su refrigeración. Si se obstruye la entrada de aire, se pueden producir incendios. Las ranuras de entrada de aire en la cara posterior del aparato deben permanecer siempre libres. Sobre el televisor no se deben colocar periódicos ni paños ni similares. La entrada de aire también se verá perjudicada si el televisor se coloca sobre una superficie con muchos crespones, como una moqueta o frazada.



  Si el televisor se coloca en un armario o en un estante, habrá que dejar a los lados un espacio libre de al menos 5 cm, y por encima de 10 cm, para permitir la libre circulación del aire.
  Coloque el equipo de tal forma que no reciba directamente los rayos solares ni se caliente por el efecto de radiadores de calefacción.

- Los campos magnéticos afectan a la calidad de la imagen del televisor. No coloque cerca de su televisor ni altavoces ni otras fuentes magnéticas.

- Evite que a través de las ranuras de la cara posterior al interior del aparato caigan piezas metálicas, grapas de oficina, agujas, alfileres, líquidos, cera o similares. Esto puede causar cortocircuitos en el aparato con una alto riesgo de incendio. Si al interior del aparato cayera algún objeto, apague el televisor con el interruptor de encendido, extraiga el enchufe de la red de suministro eléctrico y póngase en contacto con el servicio al cliente para que verifique la situación.



  No coloque ningún florero, ni macetas llenas de agua ni velas encendidas encima del televisor.

Por su seguridad

- Por ningún motivo deberá retirar usted mismo la tapa trasera de su televisor. El equipo funciona con alta tensión que es peligrosa, incluso con riesgo de muerte. Los trabajos de reparación y de servicio que se deban efectuar en su televisor deberán ser ejecutados únicamente por personal técnico autorizado.

- Debido al tubo de imagen, el televisor tiene su centro de gravedad desplazado hacia adelante. Por esta razón, el aparato tiende a volcarse fácilmente hacia adelante, pudiéndole causar lesiones a las personas.
  Coloque el televisor únicamente sobre una superficie plana y firme. El aparato debe quedar apoyado en todas sus patas. En el caso especial en que el televisor se coloque sobre estantes o en armarios, no deberá sobresalir hacia adelante.
  En el caso de que se coloque el aparato sobre un pedestal, habrá que procurar que éste sea mayor que la superficie de apoyo del televisor.

  En el caso de que se usen estantes extraíbles o giratorios, habrá que cerciorarse de que la capacidad de carga de estos elementos sea suficiente para soportar el peso del aparato.

A ser posible, utilice únicamente piezas y accesorios originales de Loewe, como racks y estantes.

Si el televisor está apoyado sobre una consola rodante, habrá que mover la consola con cuidado, pues es muy fácil que ésta se vuelque, junto con el televisor. Las consolas rodantes pueden perjudicar la estabilidad de los aparatos que se coloquen sobre ellas. Por esta razón, sólo se deberán usar las consolas rodantes previstas y verificadas para el aparato.
No deje que los niños manipulen sin vigilancia el televisor.

No permita que los niños jueguen cerca del televisor, ya que el aparato se podría volcar por choques o impactos o deslizarse o se podría caer de la superficie de apoyo y lesionar a las personas.

- No coloque el televisor en un lugar en el que se pudiesen producir sacudidas, pues éstas pueden causar esfuerzos excesivos sobre el material.

- No deje que el aparato encendido funcione sin vigilancia.

- En caso de tormenta, desconecte los enchufes de la corriente eléctrica y de la antena. Las excesivas tensiones causadas por las descargas eléctricas pueden causarle daños al televisor a través de la antena o de la red eléctrica.
  En caso de ausencias durante largos períodos, también se recomienda desconectar los enchufes de la corriente y de la antena.

- Se debe tener fácil acceso al enchufe de la corriente del televisor, para poder desconectar el televisor de la red en cualquier momento.

- Coloque el cable de la red de tal manera que no sufra daños. El cable no se debe doblar ni quebrar ni colocar sobre bordes afilados, no se debe pisar ni se debe exponer a productos químicos; este último punto también se cumple para todo el televisor. Un cable de conexión a la red con el aislamiento defectuoso puede producir descargas eléctricas y representa un riesgo de incendios.

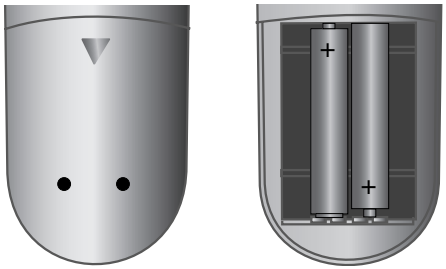
- Cuando saque el enchufe de la red, no tire del cable, sino de la cubierta del enchufe. En caso contrario, el cable puede sufrir daños y podría causar un cortocircuito al volver a conectarlo a la red.

Primera puesta en servicio

Mando a distancia

Pilas

Para cambiar o colocar las pilas, presione en el lugar donde está grabada la flecha. Deslice hacia abajo la tapa de la caja de las pilas y sáquela. Utilice pilas del tipo alcalinas manganeso LR 03 (AAA) y observe la correcta colocación de los polos + y –.



Coloque de nuevo la tapa empujándola desde abajo.

Instrucciones para la eliminación de las pilas:

Las pilas del aparato nuevo no contienen sustancias nocivas, tales como cadmio, plomo o mercurio.
De acuerdo a los reglamentos actuales en materia de pilas gastadas, no está permitido desecharlas con la basura doméstica.

Ajuste el mando a distancia para el manejo del televisor

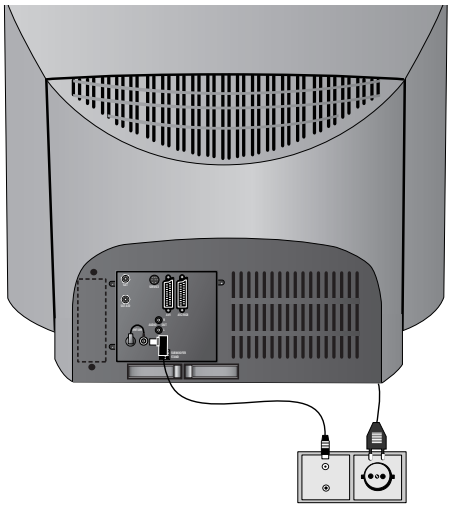
TV Pulse la tecla **TV**

En la página 20 se describe el manejo de otros aparatos de Loewe

Conexiones

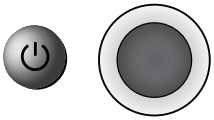
Red de corriente
Conecte el televisor a un enchufe de la red de 230V/50–60 Hertz.

Antenas
Con Mimo: Tire hacia atrás de la tapa trasera del televisor. Sujete el cable en su soporte y llévelo hacia abajo a través del hueco.
Conecte el conector de antena que sobresale por encima de la conexión de antena PIP con el enchufe de antena del sintonizador VHF/UHF. Conecte el conector de antena de su sistema de antena o de cable con el enchufe del sintonizador PIP.
Si se dispone de un módulo DVB-T 2 T-CI conecte el sistema de antena con el enchufe superior del módulo DVB-T (IN) y conecte el enchufe inferior (OUT) con la entrada de antena del sintonizador PIP.
Si, equipado con un sintonizador digital terrestre 2 T-Basic, utiliza una antena común para señales digitales y analógicas, conecte el sintonizador digital terrestre y el analógico al sistema de antena mediante un combinador de antenas.
Si se dispone de uno o dos receptores de satélite conecte las antenas Sat a los conectores hembra SAT (véase la ilustración de la página 5).
Con Mimo: Coloque de nuevo la tapa.



Encendido

Por Nemos: La visualización y el interruptor de encendido y apagado se resumen en una unidad.



Pulse la tecla de encendido y apagado de tal modo que quede encajada.

Primera puesta en servicio

Al encender el aparato por primera vez, se inicia la programación automática del televisor. Se deben seguir los menús.
Primero se debe elegir el idioma del menú para el aparato. Luego habrá que indicar qué antenas se han conectado al televisor y en qué país se opera. Después se inicia la búsqueda de las emisoras. El televisor busca, almacena y clasifica todos los canales que recibe su equipo de antena. Posteriormente se presentará una lista de los canales grabados, en la que se podrán marcar los canales preferidos. Para finalizar registre los aparatos de vídeo, decodificadores, Loewe equipos de audio y la unidad de control doméstico con el asistente de conexión y conecte los mismos con el televisor, tal y como le indica el presente esquema de conexión.

Seleccione los ajustes pulsando la tecla **OK** en el sentido de la flecha ...

... los ajustes se confirman con **OK**. Luego se llega al siguiente menú ...

... pulse esta tecla en caso de que desee información sobre los ajustes.

La primera puesta en servicio se podrá repetir cuando lo desee, por ejemplo, después de una mudanza. En la información principal (tecla **INFO**), acceda al índice de materias. Seleccione luego la entrada "Repetir la primera puesta en servicio". Con **OK** se inicia entonces la "Primera puesta en servicio".

Manejo diario

Encender y apagar

Su aparato viene equipado con una fuente de alimentación ecológica para modo de espera (standby). Cuando el equipo está en espera, listo para funcionar, el consumo de potencia disminuye a un nivel muy reducido. Si desea ahorrar más energía eléctrica, sólo tendrá que apagar el televisor con la tecla de encendido y apagado. Sin embargo, deberá tener en cuenta que los datos EPG se borrarán y que las grabaciones programadas con el temporizador (timer) a través del televisor no se realizarán.

Si el televisor está encendido, podrá apagarlo y dejarlo en el estado de espera o reserva con la tecla azul del mando a distancia para encendido y apagado. Se encenderá la señal roja de espera en el televisor. Si también se enciende la señal verde, se llevará a cabo una grabación con el temporizador, o que se realiza un registro de datos EPG o que el modo de radio sin imagen en pantalla se encuentra activo.

Para salir del modo de espera, se pulsa la tecla azul de encendido/apagado o una de las teclas numéricas (canales 0 – 9). La señal verde de operación se iluminará.

Si se pulsa la tecla **OK** se enciende el televisor, se muestra en pantalla la lista de canales y se podrá seleccionar una estación.

Conexión de la radio

Cuando se apaga el aparato con la tecla de encendido/apagado ubicada en el televisor, no se iluminará ninguna de las señales.

Cuando el televisor se haya apagado de esta forma, podrá encenderlo de nuevo con la tecla de encendido/apagado.

Cambio de canales

Avance/retroceso de canales (sólo para canales de preferencia, cuando se muestran en la lista de canales)

Con las teclas numéricas del mando a distancia

El equipo dispone de una memoria dinámica con 220/ con DVB 1470 posiciones de memoria. Si se encuentran almacenados hasta 9 canales, bastará solamente con pulsar una de las teclas numéricas; en el caso de que no se sobrepasen los 99 canales, se pulsarán 2 teclas; hasta los 999 canales, serán tres teclas, y si son más de 999 se pulsarán 4 teclas (consulte la lista de canales para saber cuántos se han almacenado).

largo

Canales de 1 dígito

Mantenga pulsada durante 1 segundo la tecla correspondiente 0 – 9. El canal se sintonizará inmediatamente.
O pulse brevemente la tecla (0 – 9) y el canal cambiará después de dos segundos (cambiará inmediatamente cuando sólo estén memorizados 9 canales).

breve largo

Canales de dos dígitos

Mantenga pulsada la segunda tecla numérica durante un segundo y el canal cambiará automáticamente.
O pulse brevemente ambas teclas y el canal cambiará después de dos segundos (inmediatamente para un máximo de 99 canales).

breve breve largo

Canales de tres dígitos

Mantenga pulsada la tercera tecla durante un segundo y el canal cambiará inmediatamente.
O pulse brevemente las tres teclas numéricas y el canal cambiará después de dos segundos (inmediatamente para un máximo de 999 canales).

todos breve

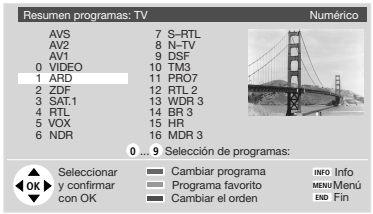
Canales de 4 dígitos

Se pulsan brevemente las cuatro teclas numéricas. El canal cambiará inmediatamente.

Dependiendo de cuantos canales se hayan almacenado, antes del número del canal se podrán pulsar también uno o varios ceros, por ejemplo: canal 7 = 07 ó 007 ó 0007.

Sobre la lista de canales

Con la tecla **OK** se accede el resumen de canales



Se marca el canal (cuando sea posible, en la imagen PIP se mostrará el canal marcado)

o
se marca con las teclas numéricas

Acceder al canal marcado

Ordenar alfabética/ numéricamente (tecla azul)

Mostrar sólo canales preferidos (tecla amarilla)

Acceder a canales de audio/vídeo – Selección de AV

para la operación de aparatos de AV (véase también la página 19).

Seleccionar conector hembra AV o VIDEO para las emisoras del vídeo

Manejo diario

Uso general del menú

A partir de los menús de TV y de imagen, le indicaremos como moverse dentro de estos menús. La tecla con la que se puede manejar se verá debajo del menú.

MENU — Acceder al menú TV

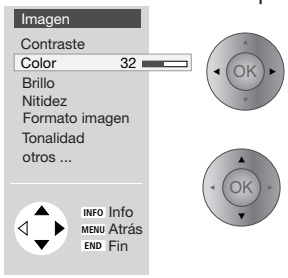
OK — marcar (campo blanco)

OK — Menú con **OK**

o

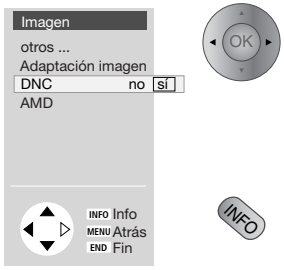
OK — ▸ acceder

no se podrá acceder a los puntos de menú representados en gris



OK — ajustar (valor de ajuste y barras)

OK — marcar otros puntos de menú



OK — seleccionar (Marco)

INFO — Mostrar/ocultar textos de información

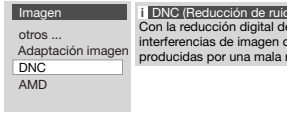


Imagen
otros ...
Adaptación imagen
DNC
AMD
i DNC (Reducción de ruido)
Con la reducción digital de ruido se reducen las interferencias de imagen como, por ejemplo, las producidas por una mala recepción.

MENU — regresar al nivel anterior del menú

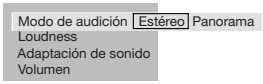
END — ocultar todos los menús

Ajuste del sonido

Ajustar el volumen

Ajustar el volumen

OK — mediante "otros..." puede seleccionar otros ajustes de sonido y ...



... configurarlos.

Detener sonido

Sonido off;
Sonido on: pulsar de nuevo la tecla o ajustar el volumen

Sin Sonido — Sonido

Otros ajustes de sonido:

Abrir el menú Sonido o, pulsando **MENU**, abrir el menú TV

MENU

Marcar "Sonido"...

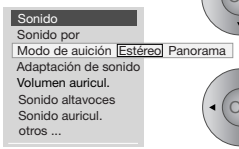
OK

y abrir con **OK**

OK

marcar función de sonido

OK



OK — ajustar/ seleccionar

Ajustes del sonido: Sonido a través de los altavoces del televisor u otro equipo, modo de audición, ajuste de tono, agudos, graves, loudness y balance. Selección de sonido para altavoces y auriculares, sonido de salida AV, volumen de auriculares, control automático del volumen y control del volumen máximo.

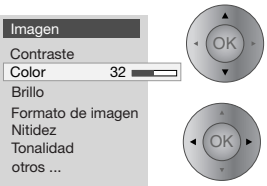
Ajuste de imagen

Abrir el menú Imagen o, pulsando **MENU**, abrir el menú TV

MENU

OK — Marcar "Imagen"

OK — ... y abrir con **OK**



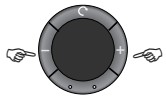
OK — Marcar función de imagen

OK — ajustar/ seleccionar

Ajustes de la imagen: Contraste, color, brillo, formato de imagen, nitidez, tonalidad de color, adaptación de imagen, Reducción Digital de Ruido (DNR), Ajuste Automático del Tamaño de la Imagen (AMD)* y girar imagen para los tubos de imágenes grandes.

Manejo desde el aparato

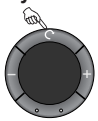
Cambio de canales en el televisor



\+ — Avanzar canal +

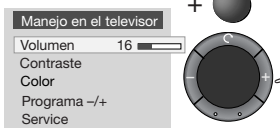
\- — Retroceder canal –

Volumen, contraste y color



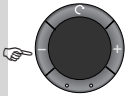
Pulsar la tecla de función hasta que quede marcada la función deseada

M



\+

más volumen, contraste o color



menos volumen, contraste o color

\-

español

Modos de manejo

Modo TV

El aparato se encuentra en el modo de servicio TV para la primera puesta en funcionamiento y para el manejo diario. Este también será el caso si no se ha seleccionado ninguno de los otros modos, como EPG, teletexto, PIP, vídeo o radio.
Cada uno de estos modos de manejo dispone de un menú al que se puede acceder con la tecla **MENU** o mediante la definición de parte del usuario de funciones propias para las teclas de colores.

Funciones de las teclas de colores en el modo de manejo TV
A las cuatro teclas de colores se les pueden asignar funciones propias. El ajuste de fábrica viene con las siguientes funciones:

rojo: acceder o mostrar una lista con las páginas personales de teletexto

verde: acceder a valores normales

amarillo: acceder al canal que se ha visto por última vez

azul: acceder a la información sobre canales

En el menú TV "Ajustes" – "Teclas de función" se le pueden asignar otras funciones a las teclas.

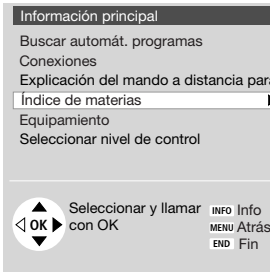
Visualización del estado

END Mostrar/ocultar estado

Orologio		20:15
1	ARD	Stereo

Información principal

INFO Acceder a la información principal



En la **explicación sobre el mando a distancia** se indica la función de cada tecla para los diversos modos de servicio del televisor y del mando a distancia.

Mediante el **índice de materias** se responden muchas preguntas sobre el funcionamiento del televisor. Cuando se trata del manejo de éste, el índice de materias brinda la posibilidad de acceder directamente a la función de manejo indicada.

Los televisores Loewe se suministran con diverso equipamiento. En el punto de menú "**Equipamiento**" podrá consultar cómo viene equipado su televisor.
Después de que haya efectuado todos los ajustes y conexiones, podrá conmutar al "**Manejo simplificado**" a través de "Selección del nivel de control". Luego ya no se puede acceder en todos los menús de modos de servicio a "Ajustes" ni a "Conexiones". Si desea realizar nuevos ajustes, podrá desactivar el "Manejo simplificado".

Menú TV

MENU Acceder al menú TV

Valores normales
Los ajustes que se hayan realizado para la imagen y el sonido se pueden grabar en este menú para acceder a ellos posteriormente.

Conexiones
En el capítulo "Registrar y conectar equipos AV", en la página 18, se brinda información más detallada sobre este tema.

zap2text
Algunas emisoras emplean este servicio. Si durante una emisión se hace referencia a unas páginas de teletexto el televisor grabará y/o visualizará el número de las páginas. La página de teletexto puede mostrarla con la tecla **TEXT** de sobreimpresión durante la emisión o desde este menú.

Algunos **ajustes** en el menú TV:
Llave para niños
Si desea que a partir de una determinada hora, todos los días o una sola vez, sus hijos no tengan acceso a un canal, deberá usar la "llave para niños".

Inserciones de texto
Puede definir la duración y la posición de las sobreimpresiones, el contenido de la visualización de canales y estados y activar o desactivar zap2text como sobreimpresión.

Servicios temporizados
El televisor se puede apagar o encender a una hora definida por usted, o usted puede hacer que una señal acústica se lo recuerde.

Hora y fecha
Si recibe la señal del teletexto, el televisor realizará el ajuste correcto de la hora y la fecha. La hora sirve como información para grabaciones con temporizador, servicios temporizados y EPG. Si usted no recibe ningún servicio de teletexto, deberá hacer los ajustes de la hora y la fecha y no deberá apagar el aparato con la tecla de la red, pues así se perderá el ajuste realizado.

Idioma
Si el idioma de menú ajustado no fuese el suyo propio, no tendrá más remedio que seguir en un idioma desconocido los pasos necesarios para seleccionar el menú "Idioma":
Presione la tecla MENU (menú TV), seleccione el último punto del menú (Ajustes), presione la tecla **OK** y seleccione el último punto de menú (Idioma) de la última página. Para acceder a este menú, presione la tecla **OK**.
A continuación, seleccione el idioma deseado y confirme la elección con la tecla **OK**.

Modos de manejo

Imagen en imagen (PIP) ✳

Funciones estándar PIP:
Con estándar PIP se sobreimprime una imagen PIP en la imagen TV que se está visualizando en ese momento. El marco alrededor de la imagen PIP es para estándar PIP, en principio, verde.

PIP Mostrar/ocultar imagen PIP

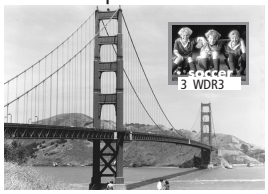
Imagen PIP como imagen fija

El marco alrededor de la imagen PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.

Si se pulsa la tecla roja, la imagen PIP se congelará.
Si se pulsa nuevamente, la imagen se activará.

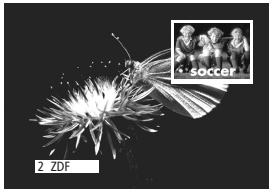
Cambio del canal de la imagen PIP

El marco alrededor de la imagen PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.
Ahora se puede cambiar el canal como siempre.



Cambio del canal de la imagen del TV

El marco alrededor de la imagen PIP debe ser blanco. Si no es así, se pulsa la tecla verde.
Ahora se puede cambiar el canal como siempre.



Barrido de canales

El marco alrededor de la imagen PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.

Inicie el barrido o muestreo de canales con la tecla azul. El marco PIP se vuelve azul.

Los canales cambian ahora automáticamente. Detenga la función de barrido de canales con la tecla azul. El marco PIP vuelve al color verde.

Cambio de las imágenes PIP y del televisor

El marco alrededor de la imagen PIP debe ser verde. Si no es así, se pulsa la tecla verde.

Con la tecla amarilla se intercambian las imágenes.

Posición de la imagen PIP

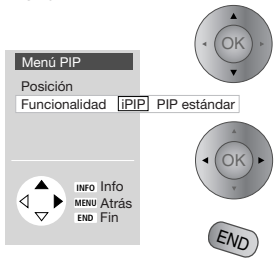
MENU Acceda al menú PIP con la tecla **MENU**.

OK Marque "Posición".

OK Seleccione los símbolos para la posición.

END Ocultar menú PIP.

Ajustar "iPIP"
Conectar PIP, acceder con la tecla **MENU** al menú PIP.



Marcar "Funcionalidad"

Seleccionar "iPIP"

Ocultar menú PIP

Función "iPIP":
Con la función "iPIP" la imagen TV que se está visualizando en ese momento se convierte en imagen PIP. Seleccione para la imagen TV otro canal sin perder de vista la imagen PIP. De ese modo, puede "relegar" la publicidad u otras partes de canales a la imagen PIP de forma temporal. Para la función "iPIP" el marco alrededor de la imagen PIP es naranja.

PIP Imagen PIP sí/no

La imagen PIP pasará de nuevo a imagen TV si desconecta la función PIP.

español

Modos de manejo

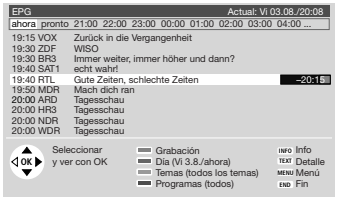
Modo EPG

EPG es la guía electrónica para los canales de televisión. Con este sistema se pueden localizar muy fácilmente los programas que más le interesan (clasificados por hora, día, temas y canales). Se pueden marcar programas y programar grabaciones.

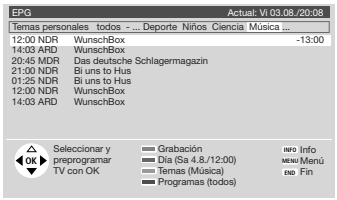
Al emplear por primera vez el EPG (no en el caso de DVB) se activará un asistente que le ayudará a realizar los ajustes necesarios. Después se podrá efectuar el registro de datos (véase la página siguiente).

Uso del EPG

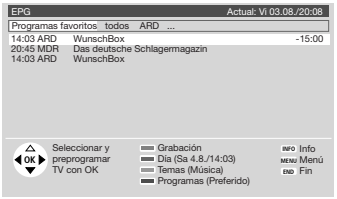
* EPG Activar/desactivar el EPG



Inicialmente, la primera línea estará provista de un marco verde. El **marco verde** representa la **hora y la fecha**. Con la tecla de color verde se puede alternar entre la hora y la fecha o, si el marco tiene otro color, se regresa al verde. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se selecciona una de las siguientes opciones: ahora, después, la hora o el día para el inicio de los programas. De acuerdo con esto, también se actualizará la lista de programas. Con las teclas ▼ ▲ se marca un programa que se desee ver (programa que se emite en el momento), marcar o grabar.



El marco se vuelve amarillo cuando se pulsa la tecla **amarilla**, lo que significa que puede **seleccionar un tema**. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se escoge entre temas personales, todos los temas y cada uno de los temas principales, como películas, noticias, shows, música, etc. Con las teclas ▼ ▲ se marca un programa que se desee ver (programa que se emite en el momento), marcar o grabar.



El marco se vuelve azul cuando se pulsa la tecla azul. El **marco azul** significa **selección de canales**. Con las teclas de las flechas ◀ ▶ se elige entre los canales preferidos, todos los canales o el canal que se ha seleccionado en el momento. Para elegir otro canal, con la tecla ▶ se va a la selección "...", se marca allí un canal y se almacena con la tecla **OK**.

Junto a las instrucciones de manejo para las teclas de colores, se indicarán también los ajustes actuales.

Entrada directa de la hora

La hora se puede indicar directamente con las teclas numéricas. Tras introducir la primera cifra, inicialmente el tiempo se representará mediante asteriscos al lado del símbolo de la tecla verde, que luego serán reemplazados por la cifra introducida. La marca saltará al próximo programa posible. Introduzca cuatro cifras, por ejemplo, 2100.

Si ya ha pasado la hora introducida, su entrada será válida para el día siguiente.

Preprogramar o ver un programa

El programa que se ha marcado antes con las teclas ▼ ▲, se puede preprogramar pulsando la tecla **OK**. Delante del título del programa se indicará un signo +. Cuando el programa se esté emitiendo, se conmutará a dicho programa.

Programar la grabación de vídeo

El programa marcado con las teclas ▼ ▲ se prepara para la grabación pulsando la tecla roja.

Acceder a la información detallada

Cuando hay disponible información detallada acerca de un programa seleccionado, se mostrará en pantalla también la tecla **TEXT**, con la que se accede a la información detallada.

Otras funciones del menú EPG:

Acceda al menú EPG con la tecla **MENU**.

Listado de los programas preprogramados

Los programas que se han preprogramado se muestran en una lista, al igual que las emisiones de radio DVB.

Encender el televisor en caso de preprogramación

A la hora de la emisión preprogramada, se puede hacer que el televisor se encienda automáticamente estando en estado de espera o reserva. En caso de que usted se encontrase ausente en ese momento, una pregunta de seguridad hará que el aparato se apague después de 5 minutos.

Anunciar/iniciar programa preprogramado

Si el televisor se encuentra encendido en el momento que se emite el programa preprogramado, se podrá hacer que se anuncie el comienzo del programa o que éste se sintonice inmediatamente.

Líneas con breve información

Para muchos programas se transmiten también informaciones breves. Se puede especificar el número de líneas de que debe constar esa información.

Acceso a EPG

Si se inicia el modo EPG, se podrán conservar los últimos ajustes para el tema y selección de canal o se podrá comenzar con todos los temas y canales.

Modos de manejo

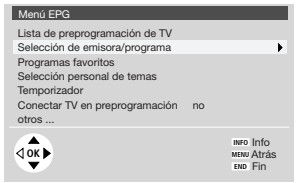
Ajustes EPG

Para cambiar de emisora o evaluar otros canales, podrá utilizar el menú EPG.

Búsqueda de emisoras

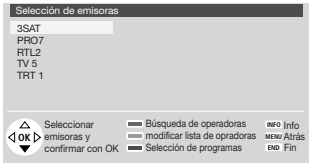
Activar/desactivar EPG

Acceder al menú EPG



Marcar "Selección de emisora/ canal"

acceder



Iniciar la posible búsqueda de emisoras (tecla verde). Esto se puede tomar algún tiempo.

Seleccionar la emisora

Se confirma la emisora

Se realizará una búsqueda de la oferta de canales y se visualizará una lista de las emisoras de TV cuyos datos se transmiten. Con la tecla OK se pasa a la selección de emisoras. Cuando tenga en la oferta los canales que desea, pase con la tecla azul a la selección de canales.

Escoger canales para EPG

Seleccione aquí los canales para los que se debe buscar información.

Los canales marcados con + son canales favoritos. Para los canales marcados con E (antena terrestre, cable y satélites analógicos) y D (digitales), la emisora transmite datos. Éstos canales ya están marcados (letra azul).

Marcar/desmarcar canal

rojo: marcar sólo canales preferidos

verde: marcar todos los canales

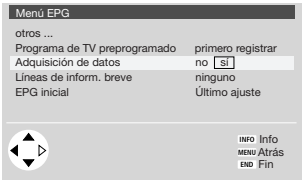
amarillo: marcar sólo este canal

regresar a menú EPG

Activar/desactivar registro de datos

Marcar a través de "Otros…" la "Adquisición de datos" en el menú EPG

Activar/desactivar adquisición de datos



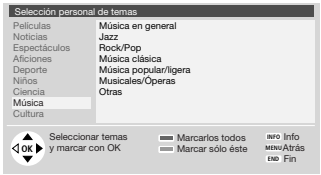
Si no se puede recibir ninguna emisora que ofrezca EPG y si su televisor no tiene incorporado un módulo DVB, deberá desconectar la adquisición de datos.

Realizar la adquisición de datos

Tras realizar estos ajustes o después de apagar el aparato con el interruptor de la red, habrá que recolectar los datos. Para esto se selecciona el canal que se ha definido como emisora oferente y se deja sintonizado durante aproximadamente 1 hora o apague el aparato dejándolo en el estado de reserva. Después de unos dos minutos, además de la indicación roja, se iluminará la verde. El registro de los datos durará aproximadamente una hora, o algo más si se trata de equipos con módulo DVB. Si el equipo se encuentra en estado de reserva (standby), el registro de los datos se producirá automáticamente por la noche, entre las 2 y las 5.

Definir los temas personales

Si define los temas personales, podrá localizar más rápidamente los programas que le interesan en particular. Marque en el menú EPG la opción "Selección de temas personales" y escoja los temas que le interesen.



Operación de la radio

Con la tecla **RADIO** se apaga y se enciende la radio. Si su televisor dispone de, al menos, un receptor de satélite y, dado el caso, un módulo DVB, tendrá a su disposición cadenas de radio. Si no se dispone de ninguno de estos módulos adicionales, mediante la lista de canales o por medio de las teclas ▼ ▲ podrá seleccionar sólo las entradas de sonido y reproducir las emisoras a través de ellas.

Modos de manejo

Operación del teletexto

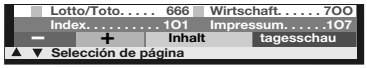
El teletexto transmite informaciones, como por ejemplo las noticias, el parte meteorológico, la información deportiva, programación de televisión y radio y subtítulos.

Activar/desactivar el teletexto

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text
Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart
werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110
Wetter. 170
Sport. 200/600
Lotto/Toto. 666
TV Guide. . 300/400
Kultur. 500
TXT-Quiz. 555
Wirtschaft. 700
Index. 101
Impressum. 107
Inhalt
tagesschau
Selección de página

Muchas emisoras utilizan el sistema de manejo TOP, algunos el FLOF. Su aparato funciona con ambos sistemas. Las páginas están divididas en áreas temáticas y en temas. Después de activar el teletexto, se graban hasta 390 páginas, de tal modo que se tendrá un acceso muy rápido a ellas.

Selección de páginas con las teclas de color. Las barras de colores (en TOP) o las letras de color (en FLOF) en la penúltima línea le indican con qué teclas de color se puede hojear entre las áreas temáticas y los temas.



rojo: regresar a la página vista anteriormente (no para FLOF)

verde: continuar con la página siguiente (no para FLOF)

amarillo: al siguiente tema (sólo para TOP y FLOF)

azul: a la siguiente área temática (sólo para TOP y FLOF)

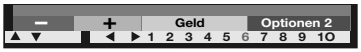
Otras funciones para la selección de páginas

marcar uno de los números de las páginas indicadas en la página (Page Catching)

werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110
Wetter. 170
Sport. 200/600
Lotto/Toto. 666
TV Guide. . 300/400
Kultur. 500
TXT-Quiz. 555
Wirtschaft. 700
Index. 101
Impressum. 107
Inhalt
tagesschau
Selección de página
OK ver

acceder

Hojear en las subpáginas almacenadas. En la línea inferior de menú se verá a qué subpáginas se puede acceder ya.



Acceder a la página 100 de presentación

La tabla TOP es una lista con un resumen del teletexto. A la tabla sólo se puede acceder en emisoras con sistema de manejo TOP.

Acceder a la tabla TOP

Marcar el área temática

Seleccionar la columna Temas

Tema marcar

Visualizar página

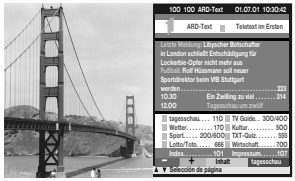
Introducir directamente el número de la página

Representaciones de las páginas del teletexto

Detener (HOLD) las páginas que cambian automáticamente

ampliar: parte superior – parte inferior – tamaño normal

Mostrar/ocultar la imagen de TV (Texto Split)

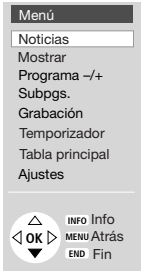


Programar grabaciones con temporizador

Acceda a las páginas de la programación de la emisora actual por medio de la tecla de grabación • en el modo del teletexto. Seleccione con ▼ ▲ el programa que quiere grabar y confirme con la tecla **OK**. Seleccione en „Datos de temporizador" entre VCR, grabadora de DVD o DR (si dispone de grabadora digital) e indique si quiere realizar una única grabación o grabar una serie. Confirme con **OK**.

Menú de teletexto

Mostrar menú teletexto



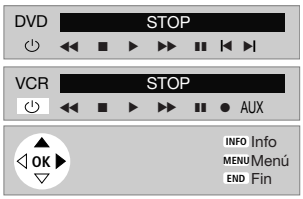
Aquí se encuentran funciones como "Últimas noticias", "Mostrar" informaciones ocultas, cambiar a otros canales (si se dispone de otro receptor), introducir directamente números de subpáginas de 4 dígitos (si éstas no cambian automáticamente) y programar con temporizador grabaciones de vídeo a través del teletexto.
En los ajustes se encuentran menús para definir páginas personales de teletexto, subtítulos y páginas de avance.

Modos de manejo

Operación del vídeo

Con los paneles de manejo del vídeo se pueden operar las grabadoras de vídeo y los reproductores de DVD de Loewe, incluso cuando éstos están ubicados de modo oculto. Los equipos de vídeo deben estar conectados a través de la regleta de conectores Euro AV (Scart) y estar registrados a través del menú "Conexiones".
El Digital Link se debe encender en el aparato de vídeo Loewe. Sólo así se podrá utilizar el panel de manejo. El digital link también se requiere para la grabación con temporizador de canales de satélite, controlada por el televisor.
Se pueden mostrar hasta dos paneles de manejo, pero éstos sólo serán visualizados por grabadoras de vídeo y unidades de DVD que se encuentren registradas.

Mostrar/ocultar panel de manejo de vídeo



Seleccionar el panel de manejo de vídeo, cuando, p. ej., se tienen conectadas varias grabadoras de vídeo o un reproductor de DVD y una grabadora de vídeo.

Seleccionar función

Apagar/encender VCR/DVD

AUX — Seleccionar la entrada de vídeo (conector Euro-AV) para la grabadora de vídeo

Rebobinar (sólo para VCR) o retroceder búsqueda

Parar (STOP)

Reproducir (PLAY)

Avanzar (sólo para VCR) o avanzar búsqueda

Imagen congelada (PAUSE)

Próximo capítulo (sólo para DVD)

Capítulo anterior (sólo para DVD)

Grabación

Ejecutar la función seleccionada.

Si se inicia una grabación, se grabará el canal que esté seleccionado en ese momento. No se podrá cambiar a otro canal, pues estará bloqueado. Sólo cuando concluya la grabación, se podrá conmutar a otro canal.
Excepciones:

1. Si el televisor tiene varios receptores (no PIP) incorporados, con el segundo receptor se podrá ver otro canal.
2. También se puede ver la señal a través de un terminal AV (por ejemplo, unidad de DVD o una segunda grabadora de vídeo).
3. Si se trata de una grabadora de vídeo equipada con el sistema Digital Link Plus, para la grabación se usará el receptor de la grabadora de vídeo (no vale para los canales de satélite).

Menú de vídeo

MENU — Mostrar menú de vídeo

En el menú de vídeo se dispone de las siguientes posibilidades:

En el menú "Temporizador" puede cambiar posteriormente los datos del temporizador, borrar o programar grabaciones nuevas.
En el menú "Grabación" se tiene la posibilidad de programar con temporizador a través de EPG, teletexto o manualmente.
En el menú "Conexiones" puede registrar o borrar otros aparatos AV. En el menú "Transferencia Digital Link Plus" se transmitirán los datos de canales del televisor (ninguna emisora satélite) al vídeo Digital Link Plus.
En el menú "Ajustes" se puede introducir el tiempo de pregrabación y de posgrabación y la tolerancia de grabación en las series.

Con las grabadoras de vídeo **Digital Link Plus**, a través del cable Euro-AV, se pueden transmitir los datos de canales del televisor a la grabadora de vídeo (no para canales de satélite). Cada vez que se modifique la memoria de los canales del televisor o de la grabadora de vídeo, se preguntará si se debe realizar una transmisión de datos.
Para la grabación con un vídeo Digital Link Plus se usará siempre la etapa receptora de la grabadora de vídeo (excepto si se trata de emisoras satélites) y el receptor del televisor estará disponible para recibir canales de televisión.

Las grabadoras de vídeo de Loewe disponen, además, de **Digital Link**, un sistema para el mando de grabadoras de vídeo Loewe a través del cable Euro-AV. Si la grabadora de vídeo sólo dispone de Link digital se utilizará para la grabación el sintonizador del televisor. Si la grabadora de vídeo Loewe se ha colocado de modo oculto, con el mando a distancia de Loewe se podrá manejar la grabadora de vídeo. El manejo a través del panel de mando funciona del mismo modo con Digital Link.

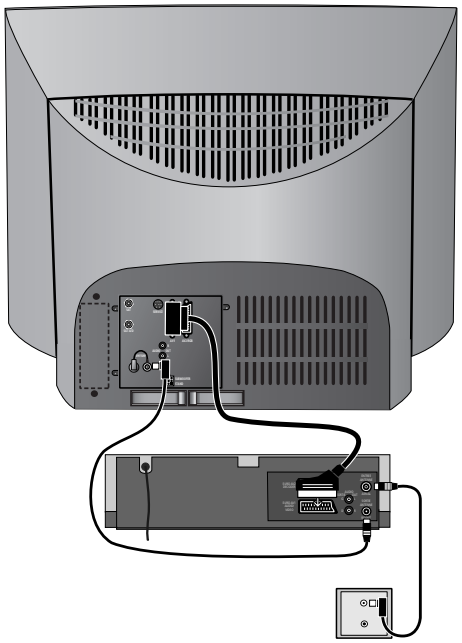
Digital Link se debe activar en la grabadora de vídeo.

Use únicamente cables Euro-AV que estén totalmente cableados; de lo contrario, Digital Link o Digital Link Plus no podrán funcionar.

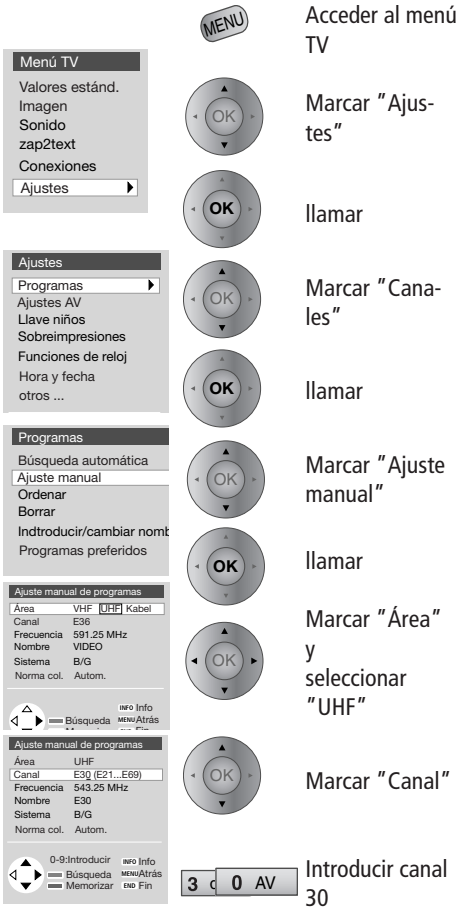
Operación de otros equipos

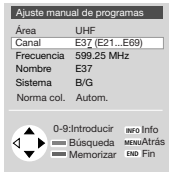
Registro de equipos
En la primera instalación ya ha registrado y conectado todos los aparatos conectados (vídeo, videocámara/cámara digital, reproductor de DVD, grabadora de DVD, equipo de sonido Loewe, descodificador de TV de pago y Homeautomation) con los asistentes de conexión. Si desea conectar otros equipos, tendrá que acceder al asistente de conexión en el menú TV – "Conexiones".

Conectar el vídeo y la grabadora de DVD
Junto a las conexiones a través de los conectores hembra Euro-AV, también hay que conectar la antena (sólo si se trata de sistemas de antena o de cable) al televisor a través del vídeo o la grabadora de DVD. De este modo, la señal de la antena estará disponible tanto para el receptor en el vídeo como en el televisor.
Si está instalado un módulo DVB-T, conecte el vídeo al enchufe IN del módulo DVB-T con el cable de antena y, si está instalado un sintonizador DVB-T 2-Basic, conecte también el sintonizador terrestre mediante un combinador de antenas (Splitter).



Buscar y grabar las emisoras del VCR (si no se dispone de ningún cable Euro-AV)
Conecte la emisora de prueba en la grabadora de vídeo o coloque una casete con una cinta ya grabada e inicie la reproducción.
Acceda luego en el televisor el canal 0 (ajustado de fábrica en el canal 36). En la selección AV se escoge el primer punto de menú (VCR).
Para que en la búsqueda de emisoras no se localicen las estaciones de televisión "normales", se saca temporalmente el conector de la antena en la entrada de la antena de la grabadora de vídeo (el cable de la instalación de antena).



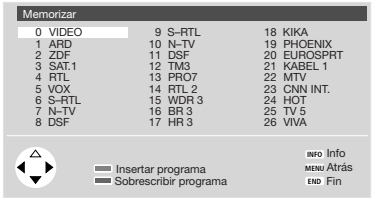


Buscar canal (tecla azul)

almacenar cuando se haya encontrado la emisora:

guardar (tecla roja)

Se mostrará una lista de los canales almacenados



Reemplazar canal (marcar el canal 0)

END Ocultar menús

Conecte nuevamente a la grabadora de vídeo el enchufe de la antena que se había desconectado antes.
Si se presentasen interferencias porque otra estación de televisión estuviese sintonizada en el mismo canal en que se ha ajustado la grabadora, tendrá que cambiar el canal de la grabadora de vídeo (consulte las instrucciones de manejo de la grabadora de vídeo) y en el televisor tendrá que buscar de nuevo la emisora de la grabadora.

Operación de otros equipos

Reproducción de vídeo
A la hora de ver la imagen del equipo de vídeo, reproductor de DVD o videocámara en su televisor y escuchar su sonido, dispone de varias posibilidades:

1. Se utilizan los conectores hembra Euro-AV en el televisor y en el vídeo. Ésta es la mejor alternativa para la buena calidad del sonido y de la imagen. Para videocámaras y cámaras digitales lo mejor es que utilice los conectores frontales AVS.
   Si la reproducción se realiza desde una grabadora de vídeo equipada con el sistema Digital Link Plus, la imagen de la grabadora se mostrará en la posición de canal seleccionada en ese momento.
   Si la reproducción se realiza desde una grabadora de vídeo estándar, desde un reproductor de DVD, desde una videocámara o desde una cámara digital se escoge el conector AV al que se encuentra conectado el aparato de vídeo a través de la selección AV (tecla **0 AV**) o desde la lista de canales.
   Cuando se operan, las grabadoras de vídeo emiten una tensión de conmutación, que el televisor puede evaluar (se puede activar para cualquier grabadora de vídeo en el asistente de conexión o colocar en "Sí" en el menú TV – Ajustes – Ajustes AV – Permitir tensión de conmutación). En este caso, la reproducción de la imagen de la grabadora de vídeo se realizará a través de la posición de canal que se encuentre sintonizada en el momento, como sucede igualmente con las grabadoras Digital Link Plus.
2. El vídeo y el reproductor de DVD de Loewe registrados también pueden controlarse mediante la barra de mandos de vídeo. Más información en la página 17.
3. Se usa la conexión de la antena entre el vídeo y el televisor. El sonido sólo se emitirá en mono. Para esto se selecciona el primer punto de menú en la selección de AV, por ejemplo VIDEO.

Acceder al canal de AV a través de la selección de AV

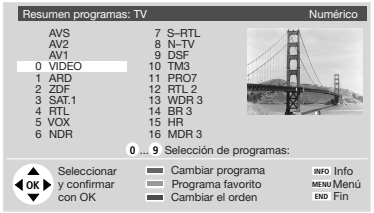
Acceder a la selección AV

Seleccionar el conector hembra AV o VIDEO para la emisora de la grabadora de vídeo.

Ahora se mostrará la imagen del equipo AV conectado.

Acceder al canal de AV a través de la lista de resumen de canales

Acceder al resumen de canales



En la clasificación numérica, los conectores AV se encontrarán siempre al comienzo de la lista, sin número de canal.

Marque el conector hembra AV

Acceder al conector hembra AV

Ahora se reproducirá la imagen del equipo AV conectado.

Operación de otros equipos

Manejo directo de grabadora de vídeo Loewe y reproductor DVD de Loewe
El mando a distancia del televisor se puede conmutar para manejar grabadoras de vídeo y reproductores de DVD de Loewe. Estos equipos se pueden manejar directamente o a través del televisor, en el caso de que se encuentren ocultos. En este caso, en la grabadora de vídeo y en el reproductor de DVD se debe activar la función Digital Link.

Seleccionar el aparato que se va a manejar:

VCR — para grabadora de vídeo: pulsar la tecla **VCR,** la indicación correspondiente se ilumina aprox. 5 seg.

DVD — pulsar la tecla **DVD**, la indicación correspondiente se ilumina aprox. 5 seg.

TV — para volver al manejo del televisor: pulsar la tecla **TV**.

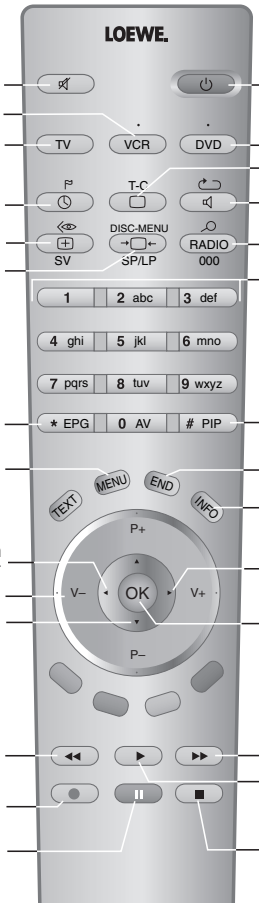
Si se encuentra en modo VCR o DVD, se iluminará la indicación sobre la tecla VCR o DVD.

En el modo DVD se pueden manejar los siguientes reproductores de DVD: Xemix 6122DO, 8122DA und 6222PS.

En el modo VCR se pueden manejar los siguientes vídeos: ViewVision 8106H, 8136H, 8176H, 6306H, 6336H, 6376H, 6396H, 4306H, 4376H, 2102M, 2302M, 4206, 4236, 4276.

Para manejar otros aparatos distintos a los aparatos de Loewe de la lista, deberá utilizar el mando a distancia original o el panel de manejo del vídeo.

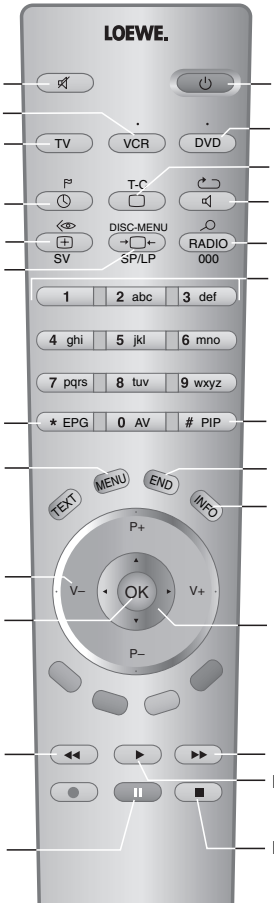
Funciones para la grabadora de vídeo Loewe VV 8106H, VV8136H, VV8176H



Sonido off/on
Manejo del vídeo
Manejo del televisor
Mostrar/ocultar lista temporizador
Mostrar/ocultar menú temporizador ShowView
Cambiar Long Play /Standard Play
Acceder a la selección AV (TV)
Menú VCR activado; / en el menú: atrás
Retroceder reproducción /en el menú: seleccionar/ajustar
V–/V+ volumen más bajo/más alto
▲/▼ en parada: seleccionar programa sig./ant. en reproducción: tracking manual en el menú: seleccionar posición
Rebobinar /retroceder búsqueda
Iniciar grabación
Pausa (imagen inmóvil) /avance fotograma a fotograma

Encender/apagar en modo de espera (standby)
Manejo del reproductor de DVD
Seleccionar la fuente de imagen y sonido
Seleccionar entrada de imagen y sonido
Restablecer el indicador de tiempo a 0:00:00
Seleccionar programa directamente /en el menú: introducir caracteres
Ajustar formato de imagen (TV)
Indicador de estado on/off en el menú: cerrar menú
Indicador de estado on/off
en reproducción: avance en cámara lenta /en el menú: seleccionar/ajustar o acceder al siguiente menú
Acceder al resumen de programas en el menú: acceder/confirmar
Avanzar /avanzar búsqueda
Iniciar reproducción
Parar

Funciones para reproductor DVD de Loewe Xemix 6122DO, 8122DA, 6222PS



Sonido off/on
Manejo del vídeo
Manejo del televisor
Colocar marca
Posición de cámara
Panel de manejo del DVD insertado activado
Acceder a la selección AV (TV)
Menú DVD activado; en el menú: atrás
V–/V+ volumen más bajo/más alto
Índice de títulos/capítulos; en el menú: acceder/confirmar
Comienzo de capítulo o capítulo anterior /Retroceder búsqueda
Pausa /Fotograma, cámara lenta

Encender/apagar en modo de espera
Manejo del reproductor de DVD
Selección de capítulo
Repetir
Zoom
Seleccionar capítulo; en el menú: introducir cifra
Ajustar formato de imagen (TV)
Mensaje de estado activado; en el menú: cerrar menú
Menú DVD activado, función anterior activada; en el menú: Info encendido/apagado
▲/▼: Capítulo ant./sig. en el menú: seleccionar ant./sig.
◄/► Búsqueda atrás/adelante en el menú: seleccionar izquierda/derecha
Próximo capítulo /Avanzar búsqueda
Reproducción
Parada

Qué hacer cuando ...

Problema	Posibles causas	Solución
No es posible acceder a algunos puntos de menú (se muestran en gris) ni a los menús para los modos de manejo EPG y del teletexto	"Manejo simplificado" activado en la información principal	Desactive "manejo simplificado" en la información principal. Pulse la tecla **INFO,** escoja "Seleccionar nivel de control" y acceda con la tecla **OK**. Seleccione "No" para "Manejo simplificado".
En el menú de vídeo no se visualizan las funciones grabación con temporizador, cambiar temporizador ni borrar temporizador	no se ha registrado ninguna grabadora de vídeo	Registrar la grabadora de vídeo en el menú TV – Conexiones.
En el menú de vídeo no es posible acceder al punto "Conexiones" (se representa en gris)	a) Se está realizando en ese momento una grabación con temporizador b) En el momento se está realizando una grabación desde el televisor a través del panel de manejo del vídeo	a) Espere hasta que concluya la grabación con temporizador o borre el temporizador. b) Espere hasta que finalice la grabación.
En el menú TV no se puede acceder al punto "Canales", ni al punto "Buscar automát. canales" en la información principal	La llave para niños está activada. Si se tuviese acceso a estos menús, a pesar del seguro, los niños podrían sintonizar este canal.	Desactivar la llave para niños para determinados canales: Desactivar la llave para niños en el menú TV – Ajustes, o introducir el código PIN.
El mando de la grabadora de vídeo Loewe a través del panel de manejo del vídeo y el temporizador no funcionan o lo hacen incorrectamente	a) En la grabadora de vídeo no se ha activado la función Digital Link o no es posible activar la función b) El cable Euro-AV no está conectado c) La grabadora de vídeo no está registrada	a) Active la función Digital Link en la grabadora de vídeo (véase las instrucciones de manejo de la grabadora) b) Conecte el cable Euro AV c) Registre la grabadora de vídeo
Problemas generales al conectar equipos externos a través de una entrada AV	a) El aparato no está registrado en el menú "Conexiones" o está conectado de manera diferente a la indicada en el diagrama de conexiones b) La norma AV está ajustada erróneamente c) La señal AV está ajustada erróneamente	a) Compare las conexiones reales con el esquema de conexiones representado en "información principal", bajo "Conexiones". Si es del caso, realice las conexiones correctas. b) Ajuste la norma correctamente. c) Ajuste correctamente la señal AV. Si en la norma AV o en la señal AV se ha ajustado "Automático", esto puede causar mal funcionamiento en caso de señales que no correspondan a la norma. En este caso, hay que ajustar la norma y la señal de acuerdo con las indicaciones en las instrucciones de manejo del aparato externo.
Imagen desplazada horizontalmente	El televisor está en el hemisferio sur (por ejemplo, en Australia, Argentina o Sudáfrica)	Ajustar la posición horizontal: 1. Acceda a la información principal con la tecla **INFO** 2. Acceda al índice de materias – Ajuste de imagen– Desplazar horizontalmente 3. Acceda a la posición horizontal de la imagen.

Qué hacer cuando ...

Problema	Posibles causas	Ayuda
La conexión de un descodificador no funciona o lo hace con fallos	a) No se descodifica la señal porque en el menú TV – Conexiones no se han elegido los canales de descodificador correctos b) Al operar el descodificador falta el sonido porque en el menú TV – Conexiones se ha asignado mal descodificador-sonido	a) Siga nuevamente las instrucciones en el menú TV – Conexiones y seleccione el correspondiente canal de descodificador. b) Siga nuevamente las instrucciones en el menú TV – Conexiones y seleccione la fuente de sonido correcta (descodificador, TV o autom.), véase las instrucciones del descodificador.
No hay sonido a través de los altavoces del televisor	a) En el menú de sonido, en "Sonido", el punto "Sonido por..." no se ha ajustado" a "TV" b) En equipos con conector cúbico hembra de 9 polos en la cara posterior del aparato, en este conector no hay nada conectado.	a) Modifique el ajuste en "TV". b) En el enchufe cúbico se debe tener conectada una clavija inactiva con puentes, un Loewe sistema de altavoces, el emisor para la unidad de control doméstico o un subwoofer.
Todos los menús aparecen en el idioma equivocado	El idioma del menú se ajustó incorrectamente	.Ajuste del idioma del menú: 1. Desactive la imagen en imagen (PIP) y desactive todas las imágenes superpuestas; pulse la tecla **END** 2. Acceda al menú TV, pulsar la tecla **MENU** 3. Seleccione el último punto de menú y pulse la tecla **OK** 4. Seleccione el último punto de menú en la última página y pulse la tecla **OK** 5. Escoja ahora el idioma correcto 6. ... confirme la selección con **OK**.
Digital Link Plus no funciona	a) La grabadora de vídeo no se registró como aparato Digital Link Plus o se conectó en el enchufe equivocado b) El cable Euro-AV no está completamente cableado (el pin 10 no está ocupado) c) Algunas grabadoras de vídeo sólo aceptan las emisoras en la primera puesta en funcionamiento del televisor d) Todos o algunos de los canales terrestres o de cable están almacenados en posiciones de canal ≥ 99	a) Registre en "Conexiones" la grabadora de vídeo Digital Link Plus y conéctela de acuerdo con el diagrama. b) Cambie el cable Euro-AV c) Deje la grabadora en su estado original, es decir, como se encontraba al recibirla (véase las instrucciones de manejo de la grabadora) d) Reordene los canales de cable y terrestres de tal modo que todos queden entre las posiciones de canal 1 y 99.
En el teletexto algunas líneas se representan mal	En el menú del teletexto se ha seleccionado un juego equivocado de caracteres	Seleccione el juego correcto de caracteres: Menú de teletexto – Ajustes – Juego de caracteres – estándar o el juego de caracteres correspondiente.

Datos técnicos

Datos mecánicos

Aventos 3770 ZW	Nº de artículo 63447
Aventos 3970 ZW	Nº de artículo 62407
Dimensiones (cm)	appr. 72,5x53,5x49,5 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 38,5
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	16:9
Clase de pantalla	70 cm, visible 66 cm
Aventos 3772 Z	Nº de artículo 63449
Aventos 3972 ZP	Nº de artículo 62406
Dimensiones (cm)	appr. 74,0x59,5x49,5 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 44
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	4:3
Clase de pantalla	72 cm, visible 68 cm
Aventos 3781 ZW	Nº de artículo 63454
Aventos 3981 ZW	Nº de artículo 64433
Aventos 3981/DR+	Nº de artículo 64433.42
Modus C 32	Nº de artículo 64432
Dimensiones (cm)	appr. 81,0x59,5x55,5 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 53,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	16:9
Clase de pantalla	81 cm, visible 76 cm
Mimo 28	Nº de artículo 62432
Dimensiones (cm)	appr. 71,0x54,0x52,5 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 39,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	16:9
Clase de pantalla	70 cm, visible 66 cm
Mimo 29	Nº de artículo 62431
Dimensiones (cm)	appr. 66,0x62,0x54,0 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 46,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	4:3
Clase de pantalla	72 cm, visible 68 cm
Nemos 28	Nº de artículo 63442
Dimensiones (cm)	appr. 80,5x55,0x53,0 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 44,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	16:9
Clase de pantalla	70 cm, visible 66 cm
Nemos 29	Nº de artículo 63439
Dimensiones (cm)	appr. 78,0x61,0x53,0 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 46,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	4:3
Clase de pantalla	72 cm, visible 68 cm
Nemos 32	Nº de artículo 65440
Nemos 32/DR+	Nº de artículo 65440.42
Nemos 32/DVB-T	Nº de artículo 65440.14
Dimensiones (cm)	appr. 90,0x61,0x53,0 (bxhxp)
Peso (kg)	appr. 57,0
Tubo de imagen	Real Flat-Line
Formato	16:9
Clase de pantalla	81 cm,visible 76 cm

Datos eléctricos

Denominación del chasis	Media Plus (Q2500/B) Media Plus (Q2550/B)
Frecuencia de cambio de imagen	PAL/SECAM 100 Hz PAL 60/NTSC 120 Hz
Full Digital 100	AMD*/DNC
Suministro de corriente	220V hasta 240V/50–60Hz
Consumo de potencia	en operación aprox. 145 vatios Standby <2,5 vatios Modo Sat Record <60 Vatios
Temperatura ambiente	5º – 40º Celsius
Tuner VHF/UHF/ cable (Hiperbanda 8 MHz)	42 MHz – 860 MHz
Memoria posiciones de canal*	220/con DVB:1470
Normas TV*	B/G, I, DK, L, L', M, N
Normas de color*	PAL, SECAM, NTSC, NTSC 4,43
Norma sonido*	FM, AM, Nicam Mono/Stereo/2 sonidos
Potencia acústica nominal	2 x 10 Vatios/8 Ohm
Potencia acústica musical	2 x 20 Vatios/8 Ohm
Teletexto	HiText (Level 2.5)

Conexiones

Mini-DIN (Frontal)	Vídeo IN	Y/C (S-VHS/Hi8)
Cinch (Frontal)	Vídeo IN	CVBS (VHS/8mm)
Cinch (Frontal)	Audio IN	I/D
Clavija 6,3mm (Frontal) auriculares		32–200 Ohm
Hembrilla IEC 75 Ohm		Antena/Cable/DVB-T*
Hembrilla F 75 Ohm*		SAT e SAT A/D
AV 1	Video IN/OUT	Y/C (S-VHS/Hi8)
	Video IN/OUT	CVBS (VHS/8mm)
	Audio IN/OUT	I/D
AV 2	Video IN/OUT**	Y/C (S-VHS/Hi8)
	Video IN/OUT	CVBS (VHS/8mm)
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	I/D
Cinch	Audio OUT	Nivel ajustable/fijo
Enchufe cúbico 9 polos*		sistema de altavoces activos
Mini-DIN 8 polos		Service y L-Link
Clavija 3,5 mm*		Link IR OUT
Cinch*	Centro OUT	Señal central
Cinch*	Subwoofer OUT	Señal LFE
Cinch*	Surround OUT	I/D
Cinch*	Dig. Audio IN 1	Señal multicanal
Cinch*	Dig. Audio IN 2	Señal multicanal
Cinch*	Dig. Audio OUT	Señal multicanal

* depende del tipo de equipamiento y aparato o para montaje posterior

** OUT sólo con videograbador Digital Link Plus

Accesorios disponibles

Muebles rack para Aventos/Modus
Su distribuidor le ofrece el rack adecuado del programa de Loewe para cada tipo de aparato, no dude en consultarle.

Muebles rack para Mimo
El mueble rack 1 de Mimo ofrece espacio para alojar dos componentes. Otra solución es el mueble rack 2 de Mimo para colocar sólo el televisor. Estos dos muebles se ajustan a su televisor en cuanto a diseño y color.

Muebles rack para Nemos
El mueble rack Nemos es un mueble de diseño exclusivo que puede girarse manualmente ± 45º. Los cables se tienden de forma oculta en el mueble rack y dispone de espacio para tres aparatos adicionales.
El mueble rack M13 es de acero con una base. Se puede ampliar con otra base.
El volumen de suministro de este mueble rack incluye una tapa para las conexiones del televisor. En caso necesario, esta tapa puede adquirirse (sin el mueble rack) a través de su comerciante especializado (Loewe nº 88705.009 Platin o 88705.020 Anthrazit).

Receptores Single/TwinSat y descodificador de televisión digital
Su televisor se puede ampliar con el SAT 6 o TWIN-SAT 6 incorporados y con un descodificador de televisión digital. La conexión de ambos componentes facilita la recepción de canales analógicos y digitales vía satélite.
Con el kit de ampliación de televisión digital 2 S-Basic puede recibir todos los canales digitales por satélite que no estén codificados.
Con el kit de ampliación de televisión digital 2 T-Basic, puede recibir todos los canales terrestres digitales sin codificar.
Para la recepción de canales digitales de televisión (p. ej. Premiere), tanto codificados como abiertos, tiene los siguientes módulos a su disposición:
El kit de ampliación de televisión digital 2 Sat/Twin-Sat-CI para la recepción por satélite y el kit de ampliación de televisión digital 2 T-CI para los canales digitales terrestres.
Todos estos módulos se integran en el televisor y se manejan a través del mando a distancia/los menús del televisor.

Descodificador Dolby Digital (sólo para Nemos 32)
Para una reproducción multicanal con calidad de cine del reproductor de DVD. El descodificador Dolby Digital se integra en el televisor.

Link IR (sólo para Nemos 32)
De ese modo podrá manejar el aparato de vídeo de otro fabricante ubicado oculto o la d-Box a través del televisor con el mando a distancia original.

Automatización del hogar
Control de interruptores de luz, dispositivos de enchufe, persianas, etc. con el menú del televisor.

Equipos de audio y sistemas de altavoces activos
La interacción del televisor Loewe con un sistema de audio y de altavoces de Loewe crea un excelente equipo Home Cinema. Las ventajas son la gran facilidad de manejo, y un diseño y una técnica apropiadas.

Vídeos Loewe
Los vídeos Loewe se adaptan especialmente al diseño, facilidad de uso y características técnicas de los televisores Loewe. En el manejo diario de estos aparatos, se manifiesta de forma clara su simplicidad.

Reproductores y grabadores de DVD de Loewe
Los reproductores y grabadores de DVD de Loewe destacan por las formas y los colores, que se adaptan a los televisores Loewe, la adecuada facilidad de uso y la técnica. Los dos aparatos en conjunto forman un sistema que ofrece muchas ventajas.

Printed in Germany
1/03.05/5,0
Reservado el drecho a modificaciones!

español

Este número codificado 3001 representa una cifra secreta y con ello la llave para niñoa: guárdelo en un sitio seguro.

Service adressen/adresses/direcciones

Australië
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Tel. 03–270 99 30
Fax 03–271 01 08
Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–20 20 180
Fax 030–280 33 27

Cyprus
L&M Euroappliances Ltd
P.O. Box 23426
Kennedy Avenue 1A&B
CY–Nicosia
Tel. 02–42 05 10
Fax 02–42 87 70

Denemarken
Kjaerulff 1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
DK–5220 Odense SØ
Danmark
Tel. 0661–354 80
Fax 0661–354 10

Duitsland
Loewe Opta GmbH
Kundendienst Zentrale
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 09261–990
Fax 09261–95411

Frankrijk/France
Loewe France S.A.
11 rue de la Durance
F–67100 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Griekenland
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 2310–856 100
Fax 2310–856 300

Groot-Brittannië
LinnSight Ltd.
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

GOS
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Hongarije
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637/121
Fax 023–415 182

Israël
RIF TRADING LTD
29 Izhak Sade Street
ISR–Tel Aviv 67213
Tel. 03–62 40 555
Fax 03–62 40 303

Italië
Loewe Italiana srl
Lago del Perlar, 12
I–37135 Verona
Tel. 045–82 51 611
Fax 055–82 51 622

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 22 79 40 00
Fax 21 44 59 83

Marokko
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
MA–20000 Casablanca
Tel. 02–22 20 308
Fax 02–22 60 006

Noorwegen
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Oostenrijk
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
A–1010 Wien
Tel 01–51 63 33 034
Fax 01–51 63 33 032

Polen
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel./Fax 058–62 43 467 / 058–62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinta do Paizinho, Arm. 5
P–2795-632 Carnaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–41 88 093

Slovenië
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 057–310 441
Fax 057–310 442

Spanje/Espagne/España
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 06 71

Tsjechische Republiek
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0553-62 49 44
Fax: 0553-62 31 47

Turkije
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul
Tel. 0216–523 15 94/96
Fax 0216–523 16 58

Zuid-Afrika
THE SOUNDLAB PTY LTD
P.O. Box 31952
Kylami 1684
Republic of South Africa
Tel. 011–46 64 700
Fax 011–46 64 285

Zweden
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–421 31 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Zwitserland
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 044–732 15 11
Fax 044–730 15 02

LOEWE.